

THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY

**2496 Marion Avenue,
Bronx, NY 10458**

Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904

www.ourladyofmercyny.org

email: office@ourladyofmercyny.org

PARISH STAFF

Rev. Jose Ambooken, Pastor



“Ephphatha!”-, “Be opened!”

Rev. Jesús Ledezma, Parochial Vicar

Mr. Luis A. Espada, CCD Coordinator.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Mrs. Verónica Dilone, Bookkeeper / Receptionist

Ms. Jassette Nava, Part time receptionist

Ms. Rosa Torres, Part time receptionist

Mr. José Lopez Custodian, maintenance

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM; 2:00 PM– 8:00 PM.

lunes a viernes

Saturday 10:00 AM – 7:00 PM;

sábado

Sunday 10:00 AM – 3:00 PM.

domingo

**SUNDAY MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS DOMINICALES**

SATURDAY VIGIL 5:15 PM: English

SÁBADO VIGILIA 7:00 PM: Español

FIRST SUNDAY OF THE MONTH

7:45 AM: Filipino Mass (*Tagalog*)

SUNDAY 8:45 AM: English

10:00 AM: Bilingual Family Mass

DOMINGO 11:30 AM, 1:00 PM, 6:00 PM: Español

**WEEKDAY MASSES (CHAPEL)
MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA**

Monday to Friday 5:15 PM: English

Saturday 9:00 AM: English

Lunes, martes, jueves y viernes:

12:00 mediodía: Español

Miércoles y Viernes: 7:00 PM: Español

REGISTRATION IN THE PARISH:

Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.

REGISTRACION EN LA PARROQUIA:

A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación

PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES

Cursillistas: domingo a la 1:00 PM
Ecuadorianos: 1^{er} domingo de mes a las 1:00
CERS: Lunes a las 7:00 PM
Comunidad de Matrimonios: lunes a las 7:00 PM
Providencia: 1^{er} lunes de mes de 7:00 PM
Youth Group: Tuesday after 6:30 PM
Circulo de Oración Carismáticos: miércoles 7:30PM

Dance Group: Wednesday at 6:00 PM
Legion of Mary: Thursday at 6:00 PM, English
Legión de María: viernes a la 1:00 PM, en español
Altagracianos: viernes después de Misa de 7:00 PM
Hermandad Emaús: 7:30 PM Los viernes (Caballeros)
Hermandad Emaús: 4:30 PM Los sábados (Damas)
Niños Misioneros: Los sábados a las 10:00 AM

THE SACRAMENTS

BAPTISMS for Children take place in English on the 2nd Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory **at least one month** in advance. Please bring the **Birth Certificate** for registration.

GODPARENTS REQUIREMENTS :

Godparents: A man and a woman over the age of 16 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your marriage certificate)

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). *They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).*

THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION): Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.

MATRIMONY (MARRIAGE): Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

ANointing OF THE SICK: Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

LOS SACRAMENTOS

LOS BAUTISMOS se llevan a cabo en español en el **primer y tercer sábado** del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el **Certificado del Nacimiento** para registrar.

LOS PADRINOS - REQUISITOS:

Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 16 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio)

Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN

(CONFESIÓN): Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

MATRIMONIO: Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.

THE MASS REGISTERS FOR THE YEARS 2018 and 2019 are available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments **(No later than 3:00 PM on a Saturday of the week)**. According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

LOS REGISTROS PARA APUNTAR LAS MISAS PARA LOS AÑOS 2018 Y 2019 están disponible en la Oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. **(Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana)**. Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

SEPTEMBER 2, 2018 COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY

OFFERTORY = \$4,122.00
CHILDREN'S COLLECTION = \$18.00

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

MASS INTENTIONS

Sunday, September 9: 23rd Sunday of the Year

8:45 AM Theresa Tuyet Phan (healing)
† Felix Morillo
10:00 AM For the intentions of the parishioners of OLM
11:30 AM † Cristobal Quiles, † Maria Felipe (1 año)
† Carmen Castillo; † Adelina De Jesus Felipe,
† Luisa Felipe; † Rafael Felipe, † Juan Felipe,
† Jaqueline Rosario Felipe, † Lidia Felipe;
† Luz Maria Ramirez, † Robert Vega,
† Eulogio Lantigua.
1:00 PM
6:00 PM † Mario Martinez Martinez (1^{er} Aniversario)

Monday, September 10th:

12:00 PM † Maria Elvira Felipe.
5:15 PM † Alfredo & Filomena Navalta,
† Maria Elvira Felipe

Tuesday, September 11th (23rd week)

12:00 PM Acción de Gracias a Don Bosco Por Favores recibidos.
5:15 PM † María Olivares

Wednesday, September 12th: The Most holy Name of Mary
5:15 PM Margo Gallero (Thanksgiving)
7:00 PM † Bernardo Inocencio

Thursday, September 13th : St. John Chrysostom
12:00 PM
5:15 PM

Friday, September 14th : The Exaltion of the holy Cross, Feast
12:00PM
5:15PM
7:00PM

Saturday, September 15th: Our Lady of Sorrows

9:00AM † Jason Gallero
5:15PM
7:00PM † Milagro Fernandez, † Antonio Fernandez,
† Haide Figueroa.

SUNDAY September 16th: 24TH SUNDAY OF THE YEAR

8:45 AM Theresa Tuyet Phan (healing)
10:00 AM
11:30 AM † Carmen Castillo
1:00 PM Procesión
6:00 PM



OFFICE HOURS OF MR. LUIS ESPADA, CCD COORDINATOR

MONDAY THRU FRIDAY: 3:00 PM – 7:00 PM ; SUNDAY: 9:30 AM-2:30 PM

HORARIO DEL SEÑOR LUIS ESPADA, COORDINADOR DE CCD:

LUNES A VIERNES: 3:00 PM – 7:00 PM; DOMINGO: 9:30 PM – 2:30 PM

OPEN HOUSE : FORDHAM PREPARATORY SCHOOL, will be on **Sunday, October 28, from 1:00 PM to 4:00 PM.** Registration in advance is required. Visit fordhamprep.org/admissions.

Fordham Prep is located on the Rose Hill Campus in the Bronx, adjacent to Fordham University and New York Botanical Garden. 718-584-8367. admissions@fordhamprep.org

LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH
REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA

PERMANENT / PERMANENTES: Anna Phan Phuoc, Ana Pérez, Ana y David Santiago, Ana Rodriguez, Anderson Gutierrez, Cynthia Isidore, Elsa y José Gonzales, Eladia Ciprian, Eustaquia Betances, Julia Ayala, Lidia M. Bueso, María Cintron, María Lopez Duarte, Milagro Amoró, Peter Nguyen Huu, Raquel Meléndez, Raquel Toro, Susan Bacchus, Teresa Nga Nguyen Virginia.

TEMPORARY / TEMPORARIOS: Amalia Aviles Lopez, Edilia y José E. Nuñez, Elizabeth Bello, Felicia de Jesús, Milady, Ofelia Diaz, Teresa Tuyet Phan.



CURSOS BÍBLICOS: Si estas interesado(a) en recibir los cursos bíblicos te invitamos a registrarte en la oficina Parroquial. Serán los miércoles y jueves a las 7:00PM.

READINGS/LECTURAS

9	SUN TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME: Is 35:4-7a/Jas 2:1-5/Mk 7:31-37	9	DOM 23^o : domingo del año: Is 35:4-7a/Santiago 2:1-5/Mc 7:31-37
10	Mon Weekday :1 Cor 5:1-8/Lk 6:6-11	10	lun de la 24 semana :1 Cor 5:1-8/Lc 6:6-11
11	Tue Weekday :1 Cor 6:1-11/Lk 6:12-19	11	mart de la 24 semana :1 Cor 6:1-11/Lc 6:12-19
12	Wed Weekday :[The Most Holy Name of Mary]: 1 Cor 7:25-31/Lk 6:20-26	12	mier de la 24 semana :[el Santísimo nombre de la Virgen María] 1 Cor 7:25-31/Lc 6:20-26
13	Thu Saint John Chrysostom, Bishop and Doctor of the Church, memorial: 1 Cor 8:1b-7, 11-13/Lk 6:27-38	13	jue San Juan Crisostomo, Obispo y Doctor de la Iglesia, memorial: 1 Cor 8:1b-7, 11-13/Lc 6:27-38
14	Fri The Exaltation of the Holy Cross, Feast: Nm 21:4b-9/Phil 2:6-11/Jn 3:13-17	14	vier La Exaltación de la santa Cruz, Fiesta: Nm 21:4b-9/Filipenses 2:6-11/Jn 3:13-17
15	Sat Our Lady of Sorrows, memorial: 1 Cor 10:14-22/Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35	15	sáb Nuestra Señora de los Dolores, memorial: 1 Cor 10:14-22/Jn 19:25-27 or Lc 2:33-35
16	SUN TWENTY-FOURTH SUNDAY: Is 50:5-9a/Jas 2:14-18/Mk 8:27-35	16	DOM 24^o : domingo del año: Is 50:5-9a/Santiago 2:14-18/Mc 8:27-35

MR. LUIS ESPADA, THE COORDINATOR OF RELIGIOUS EDUCATION, invites all the registered Parents/ Students/ Catechists to our First **MEET AND GREET** orientation session **today Sunday September 9, 2018** after the 10:00 AM Mass. The session will begin at 11:15 AM in the Hall below the Church (H-1). Please come and meet your child's Teacher/Catechist for the 2018 -19 Catechetical Year.

SEÑOR LUIS ESPADA, COORDINADOR DE LA EDUCACIÓN RELIGIOSA, invita a los Padres / Estudiantes/ Catequistas a una reunión de **ORIENTACIÓN BASICA** para ayudar a los padres, estudiantes, y catequistas a conocerse, **hoy domingo 9 de septiembre** en el salón debajo del templo (H-1) después de la Misa de las 10:00 AM. Nos reuniremos a las 11:15 AM.

\$3000 CASH RAFFLE: 1st Prize: \$2000.00; 2nd Prize: \$700.00; 3rd Prize:\$300.00
Date of draw: Sunday, September 23, 2018 during the Parish Fair.

GRAN RIFA DE \$3000.00: 1^{er} Premio: \$2000.00; 2^{do} Premio: \$700; 3^{er} Premio: \$300.00
Día del Sorteo: domingo, 23 de septiembre, 2018 durante la feria parroquial.

RCIA: RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS: Persons over the age 18, who wish to receive the Sacraments of Baptism, Confirmation and First Holy Communion, please contact Mr. Luis Espada (Coordinator of Religious Education). Special Classes will be held on Sundays from 11:00 AM to 12:30 PM.



RICA: RITO DE LA INICIACIÓN CRISTIANA DE ADULTOS: Las personas mayores de 18 años, que deseen recibir los Sacramentos del Bautismo, Confirmación y Primera Comunión, favor de contactar al Sr. Luis Espada (Coordinador de Educación Religiosa). Las clases especiales se llevarán a cabo los domingos desde 11:00 a.m. hasta 12:30 p.m

13TH SEPT: THE FINAL MEETING IN PREPARATION FOR THE FEAST OF OUR LADY OF MERCY will be held on **Tuesday September 11, 2018 at 8:00 PM** in the Hall (H-2) near the chapel. All the leaders and those with various responsibilities should attend this meeting.

13 DE SEPT: LA REUNIÓN FINAL EN PREPARACIÓN PARA LA FIESTA DE NUESTRA SEÑORA DE LAS MERCEDES se llevará a cabo el **martes, 11 de septiembre de 2018, a las 8:00 PM** en el salón H-2 cerca de la capilla. Todos los líderes y aquellos con diversas responsabilidades deben asistir a esta reunión.

13TH SEPT: NOVENA OF OUR LADY OF MERCY will begin on Thursday September 13, 2018 after the 5:15 PM Mass in English.

13 DE SEPT: NOVENA A LA NUESTRA SEÑORA DE LAS MERCEDES comenzará el jueves, 13 de septiembre después de la Misa en español a las 12:00 mediodía.

13 DE SEPT: Habrá una **reunión de todos los ujieres** el jueves 13 de septiembre a las 8:00 PM en el Salón H-2 cerca de la capilla.

16TH SEPT: The procession in honor of our Lady of Mercy will begin at 1:00 PM (after the 11:30 AM Mass). Due to this, the Mass at 1:00 PM will be cancelled for this Sunday.

16 DE SEPT: La procesión en honor a Nuestra Señora de las Mercedes comenzará a la 1:00 PM (después de la Misa en español de las 11:30 AM). Debido a esto, **la Misa a la 1:00 PM se cancelará para este domingo.**

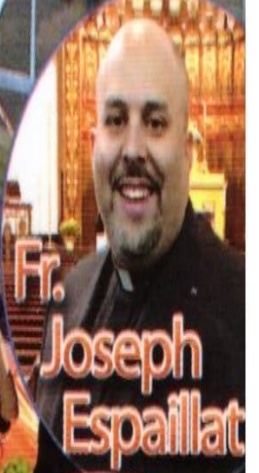
22ND SEPT (Saturday): The **solemn Feast Day Bilingual Mass of Our Lady of Mercy** will be celebrated by His Excellency Bishop Josu Iriondo on September 22, Saturday evening at 7:00 PM. Hence the Mass in English at 5:15 PM will be cancelled.

22 DE SEPTIEMBRE (sábado): La solemne misa bilingüe de la Fiesta de Nuestra Señora de las Mercedes se celebrará por Su Excelencia el Obispo Josu Iriondo el 22 de septiembre, el sábado por la noche a las 7:00 PM. Por lo tanto, la Misa en inglés a las 5:15 PM estará cancelada.

Catholic Youth March

Guest Speaker

f@ith 2018



September 29
8:00 a.m.



MAGNIFICAT ANIMA MEA DOMINUM

YouTube **Juventud Xtrema**

Includes: Lunch & T-shirt
Registration: \$25



@thearkofolm

@thecovenant_olm
Music Ministry

Start



Our Savior Catholic Church
2317 Washington Ave.
Bronx, New York 10457

End



Our Lady of Refuge Catholic Church
290 E 196 St Bronx, NY 10458



hmspnewyork@hotmail.com



347.334.0810 • 347.286.3817
347.357.2908

